

VETERINARSKO ZDRAVSTVENO SPRIČEVALO
ZA PREDELANE ŽIVALSKÉ BELJAKOVINE, RAZEN TISTI, PRIDOBLENIH IZ FARMSKO GOJENIH INSEKTOV, KI NISO
NAMENJENI PREHRANI LJUDI, VKLJUČNO Z MEŠANICAMI IN PROIZVODI, RAZEN HRANE ZA HIŠNE ŽIVALI, KI
VSEBUJEJO TAKE BELJAKOVINE, ZA IZVOZ V REPUBLIKO TURČIJO

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE İNSAN TÜKETİMİ AMAÇLI OLMAYAN, ÇİFTLİK BÖCEKLERİNDEN ELDE EDİLENLER HARİÇ
İŞLENMİŞ HAYVAN PROTEİNİ İÇEREN PET HAYVANI YEMİ HARİÇ KARIŞIM VE ÜRÜNLER DE DAHİL İŞLENMİŞ HAYVAN
PROTEİNİ İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**

VETERINARY HEALTH CERTIFICATE

FOR PROCESSED ANIMAL PROTEIN, OTHER THAN THOSE DERIVED FROM FARMED INSECTS, NOT INTENDED FOR
HUMAN CONSUMPTION, INCLUDING MIXTURES AND PRODUCTS OTHER THAN PETFOOD CONTAINING SUCH PROTEIN,
FOR EXPORTATION TO THE REPUBLIC OF TÜRKİYE

Del I: Podatki o odposlani pošiljki / Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Pošiljatelj / Gönderen / Consignor Ime / Adı / Name Naslov / Adresi / Address Poštna koda / Posta Kodu / Postal Code Tel. št. / Telefonu / Tel.No.			I.2. Referenčna številka spričevala / Sertifika referans numarası / Certificate reference number 1.2.a.		
	I.3. Osrednji pristojni organ / Merkezi Yetkili Makam / Central Competent Authority					
	I.4. Lokalni pristojni organ / Yerel Yetkili Makam / Local Competent Authority					
	I.5. Prejemnik / Alıcı / Consignee Ime / Adı / Name Naslov / Adresi / Address Poštna koda / Posta Kodu / Postal Code Tel. št. / Telefonu / Tel.No.			I.6.		
	I.7. Država izvora / Menşe ülkesi / Country of origin	ISO koda / ISO Kodu / ISO code	I.8. Območje izvora / Menşe bölgesi / Region of origin	Koda / Kodu / Code	I.9. Namembna država / Varış ülkesi / Country of destination	ISO koda / ISO Kodu / ISO code
I.11. Kraj izvora / Menşe yeri / Place of origin Ime / Adı / Name Naslov / Adresi / Address Številka odobritve / Onay numarası / Approval number				I.12.		

Predelane živalske beljakovine, razen tistih, pridobljenih od farmsko gojenih insektov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, vključno z mešanici in drugimi proizvodi razen hrane za hišne živali z vsebnostjo takih beljakovin / *İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini* / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

I.13. Kraj natovarjanja / Yükleme yeri / Place of loading	I.14. Datum odpošiljanja / Yola çıkış tarihi / Date of departure
I.15. Prevozno sredstvo / Nakliye aracı / Means of transport	I.16. Vstopna Mejna kontrolna točka (MKT) v Turčiji / Türkiye'ye giriş VSKN / Entry BIP in Türkiye
Letalo / Uçak / Aeroplane <input type="checkbox"/> Ladja / Gemi / Ship <input type="checkbox"/> Železniški vagon / Tren vagonu / Railway wagon <input type="checkbox"/> Cestno prevozno sredstvo / Karayolu taşıtı / Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo / Diğer / Other <input type="checkbox"/>	
Identifikacija / Tanımlama / Identification: Sklici na dokumente / Belge referansları / Documentary references:	I.17.
I.18. Opis proizvoda / Malın tanımı / Description of commodity	I.19. Koda proizvoda (HS koda) / Malın kodu (HS kodu) / Commodity code (HS code) I.20. Količina / Miktar / Quantity
I.21. Temperatura proizvoda / Ürünün sıcaklığı / Temperature of product Prostorska temperatura / Oda sıcaklığı / Ambient <input type="checkbox"/> Hlajeno / Soğutulmuş / Chilled <input type="checkbox"/> Zamrznjeno / Dondurulmuş / Frozen <input type="checkbox"/>	I.22. Število pakiranja / Paket sayısı / Number of packages
I.23. Številka zalivke/kontejnerja / Mühür/konteynır No / Seal/container No	I.24. Vrsta pakiranja / Paketleme tipi / Type of packaging
I.25. Proizvod certificiran za: / Malların sertifikalandırma amacı: / Commodities certified for: Krma za živali / Hayvan yemi / Animal feedingstuff <input type="checkbox"/> Za tehnično uporabo / Teknik kullanım / Technical use <input type="checkbox"/> Krma za živali / Pet hayvan yemi üretimi / Manufacture of petfood <input type="checkbox"/>	
I.26.	1.27. Za uvoz ali vstop v Turčijo / Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı / For import or admission into Türkiye <input type="checkbox"/>

Predelane živalske beljakovine, razen tistih, pridobljenih od farmsko gojenih insektov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, vključno z mešanicami in drugimi proizvodi razen hrane za hišne živali z vsebnostjo takih beljakovin / ***İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini*** / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

VZOREC/SAMPLE

Predelane živalske beljakovine, razen tistih, pridobljenih od farmsko gojenih insektov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, vključno z mešanici in drugimi proizvodi razen hrane za hišne živali z vsebnostjo takih beljakovin / *İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini* / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

I.28. Identifikacija proizvoda / Malların tanımlaması / Identification of the commodities

Živalska vrsta (znanstveno ime) / Türü (Bilimsel adı) / Species (Scientific name)	Vrsta proizvoda / Malın niteliği / Nature of commodity	Številka odobritve obrata / proizvajalca / İşletmelerin onay numarası / Üretim tesisi / Approval number of establishment / Manufacturing plant	Neto teža / Net ağırlık / Net weight	Šarža številka / Parti Numarası / Batch number
--	--	--	---	---

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Sağlık Bilgileri / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Sertifika referans numarası / Certificate reference No.:	II.b.
Del II: Certifikasyon / Bölüm II: Sertifikasyon / Part II: Certification	<p>Podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem prebral in razumel Uredbo (ES) št. 1069/2009 Evropskega parlamenta in Sveta, in zlasti 10. člen uredbe, in Uredbo Komisije (EU) št. 142/2011, in zlasti Oddelek 1 Poglavja II Priloge X, in Poglavje I Priloge XIV, in potrjujem, da: / Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliği ve özellikle 10. Maddesini, Komisyon 142/2011/EU No'lu Yönetmeliği ve özellikle Ek X, Bölüm II, Kısım 1 ve Ek XIV, Bölüm I'i okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan ev ve süs hayvanı yemlerine ilişkin olarak aşağıdakileri onaylarım: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Section 1 of Chapter II of Annex X, and Chapter I of Annex XIV thereto and certify that:</p> <p>II.1 predelane živalske beljakovine ali zgoraj opisani proizvodi vsebujejo izključno predelane živalske beljakovine, ki niso namenjene prehrani ljudi, ki: / Yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal proteinin veya ürün sadece insan tüketimi amaçlı olmayan işlenmiş hayvansal protein içermektedir; / the processed animal protein or product described above contains exclusively processed animal protein not intended for human consumption that:</p> <p>(a) so bile pripravljene in so se skladiščile v podjetju ali obratu, ki ga je odobril in ga nadzoruje pristojni organ v skladu s 24. členom Uredbe (ES) št. 1069/2009, in / 1069/2009 No.lu Yönetmeliğin (EC) 24 üncü maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanmış ve denetlenmiş bir işletme veya tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır; / has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009, and</p> <p>(b) so bile pripravljene izključno iz naslednjih živalskih stranskih proizvodov: / Yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünlerle hazırlanmıştır: / has been prepared exclusively with the following animal by-products:</p> <p>(1) bodisi / ya / either [- iz trupov in delov zaklanih živali ali, če gre za divjad, iz teles ali delov ubitih živali, ki so ustrezni za prehrano ljudi, vendar iz komercialnih razlogov niso namenjeni za prehrano ljudi;] / [- İnsan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;] / [- carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]</p> <p>(1) in/ali / ve/veya / and/or [-iz trupov in naslednjih delov, pridobljenih iz živali, ki so bile zaklane v klavnici in so bile ocenjene za ustrezne za zakol za prehrano ljudi na podlagi pregleda pred zakolom, ali iz teles in naslednjih delov divjadi, ki je bila ubita za prehrano ljudi: / [- bir kesimhanede kesilen ve antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunan hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları: / [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption:</p>	

Predelane živalske beljakovine, razen tistih, pridobljenih od farmsko gojenih insektov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, vključno z mešanici in drugimi proizvodi razen hrane za hišne živali z vsebnostjo takih beljakovin / **İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini** / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Sağlık Bilgileri / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Sertifika referans numarası / Certificate reference No.:	II.b.
<p>(i) iz trupov ali teles in delov živali, ki so bile zavrnjene kot neustrezne za prehrano ljudi, vendar niso kazale nobenih znakov bolezni, prenosljivih na ljudi ali živali; / İnsan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları; / carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;</p> <p>(ii) iz glav perutnine; / kanatlı kafaları; / heads of poultry;</p> <p>(iii) iz kož (velikih in majhnih) živali, vključno z obrezki in cepljenci, iz rogov in stopal, vključno s prstnimi členki, karpalnimi in metakarpalnimi kostmi, ter tarzalnimi in metatarzalnimi kostmi živali, razen prežvekovalcev; / ruminant dışındaki hayvanların kırpıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları; / hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;</p> <p>(iv) iz ščetin prašičev; / domuz kılları; / pig bristles;</p> <p>(v) iz perja; / tüyler; / feathers;]</p>		
<p>1) in/ali / ve/veya / and/or</p>	<p>[-iz krvi živali, ki niso kazale nobenih znakov bolezni, prenosljivih prek krvi na ljudi ali živali, pridobljene od živali, zaklanih v klavnici po tem ko so bile s pregledom pred zakolom ocenjene kot ustrezne za zakol za prehrano ljudi; / [- antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunduktan sonra bir kesimhanede kesilmiş olan hayvanlardan elde edilen kan yolu ile insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları; / [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante- mortem inspection;]</p>	
<p>(1) in/ali / ve/veya / and/or</p>	<p>[-iz živalskih stranskih proizvodov, nastalih pri proizvodnji izdelkov, namenjenih prehrani ljudi, vključno z razmaščenimi kostmi, ocvirki, ter goščo iz centrifug ali separatorjev pri predelavi mleka;] / [- yağı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;] / [- animal by- products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]</p>	
<p>(1) in/ali / ve/veya / and/or</p>	<p>[-iz proizvodov živalskega izvora, ali iz živil, ki vsebujejo proizvode živalskega izvora, ki niso več namenjeni prehrani ljudi iz komercialnih razlogov ali zaradi težav pri proizvodnji ali napak pri pakiranju ali drugih napak, ki ne predstavljajo tveganja za javno zdravje ali zdravje živali;] / [- ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan veya üretim veya paketleme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan hayvansal orijinli ürünler veya hayvansal orijinli ürün içeren gıda maddeleri;] / [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]</p>	
<p>(1) in/ali / ve/veya / and/or</p>	<p>[-iz krvi, placentе, volne, perja, dlake, rogov, režnjev kopit ter iz surovega mleka, pridobljenih od živih živali, ki niso kazale nobenih znakov bolezni, prenosljivih na ljudi ali živali;] / [- o ürün yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak kesikleri ve çiğ süt;] / [-blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]</p>	

Predelane živalske beljakovine, razen tistih, pridobljenih od farmsko gojenih insektov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, vključno z mešanicami in drugimi proizvodi razen hrane za hišne živali z vsebnostjo takih beljakovin / **İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini** / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Sağlık Bilgileri / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Sertifika referans numarası / Certificate reference No.:	II.b.
(1) in/ali / ve/veya / and/or	[-iz vodnih živali in delov teh živali, razen morskih sesalcev, ki niso kazale nobenih znakov bolezni, prenosljivih na ljudi ali živali;] / [- insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;] / [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]	
(1) in/ali / ve/veya / and/or	[-iz živalskih stranskih proizvodov vodnih živali, ki so nastali iz proizvodnje izdelkov za prehrano ljudi;] / [- insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;] / [-animal by-products from aquatic animals originating from establishments or plants manufacturing products for human consumption;]	
(1) in/ali / ve/veya / and/or	[-iz naslednjih snovi, pridobljenih od živali, ki niso kazale nobenih znakov bolezni, prenosljivih prek zadevnih snovi na ljudi ali živali;] / [- o materyal yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanlardan elde edilen aşağıdaki ürünler:] / [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals;] (i) iz lupin lupinarjev z mehkim tkivom ali mesom; / yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları; / shells from shellfish with soft tissue or flesh; (ii) iz naslednjih snovi kopenskih živali: / kara hayvanlarından elde edilen aşağıdaki ürünler: / the following originating from terrestrial animals: - iz stranskih proizvodov valilnic; / kuluçka yan ürünleri; / hatchery by-products; - iz jajc; / yumurta; / eggs; - iz jajčnih stranskih proizvodov, vključno z jajčnimi lupinami; / yumurta kabuğu içeren yumurta yan ürünleri; / egg by-products, including egg shells; (iii) iz enodnevnih piščancev, pokončanih iz komercialnih razlogov;] / ticari sebeplerle öldürülen günlük civcivler; / day-old chicks killed for commercial reasons;]	
(1) in/ali / ve/veya / and/or	[-iz vodnih in kopenskih nevretenčarjev, razen patogenih vrst za ljudi ali živali, in razen insektov;] / [- insanlara veya hayvanlara patojen olan türler dışındaki böcekler dışındaki suda yaşayan ve karadaki omurgasızlar;] / [- aquatic and terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals and other than insects;]	
(1) in/ali / ve/veya / and/or	[-iz živali in delov živali iz zooloških rodov Rodentia in Lagomorpha, razen snovi kategorije 1 iz člena 8(a)(iii), (iv) in (v), in razen snovi kategorije 2 iz člena 9(a) do (g) Uredbe (ES) št. 1069/2009;] / [- 1069/2009/EC sayılı Yönetmelik'in Madde 8(a)(iii), (iv) ve (v)'inde atıfta bulunulan Kategori 1 materyali ve Madde 9(a) ilâ (g)'sinde atıfta bulunulan Kategori 2 materyali haricinde, Rodentia ve Lagomorpha zoolojik düzenlerinden hayvanlar ve onları kısımları;] / [- animals and parts thereof of the zoological orders of Rodentia and Lagomorpha, except Category 1 material as referred to in Article 8(a)(iii), (iv) and (v) and Category 2 material as referred to in Article 9(a) to (g) of Regulation (EC) No 1069/2009;]	
in / ve / and		
(c)	so bile predelane po naslednjem standardu predelave: / Aşağıdaki işleme standardına tabi tutulmuşlardır: / has been subjected to the following processing standard:	
(1) bodisi / ya / either	[- segrevanje do temperature v jedru nad 133 °C vsaj 20 minut brez prekinitve pri tlaku (absolutnem) vsaj 3 barov, proizvedenem z nasičeno paro, z velikostjo delcev pred predelavo ne več od 50 milimetrov;] / [işleme öncesi 50 milimetreden fazla olmayan bir partikül boyuna sahip olarak doymuş buhar tarafından üretilen en az 3 barlık bir basınçta (mutlak) kesintisiz olarak en az 20 dakika süresince 133°C'den yüksek bir merkezi sıcaklığa kadar ısıtma;] / [- heating to a core temperature of more than 133 °C for at least 20 minutes without interruption at a pressure (absolute) of at least 3 bars produced by saturated steam, with a particle size prior to processing of not more than 50 millimetres;]	
(1) ali / veya / or	[v primeru beljakovin, ki niso pridobljene od sesalcev, razen ribje moke, po metodi predelave 1-2-3-4-5-7..... (navedite metodo predelave) kot je opisana v Poglavju III Priloge IV k Uredbi (EU) št. 142/2011;] / [balık unu dışındaki memeli olmayan bir protein olması durumunda, 142/2011 (AB) sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-7.....(işleme yöntemini belirtin);] / [in the case of non-mammalian protein other than fishmeal, the processing method 1-2-3-4-5-7..... (indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;]	

Predelane živalske beljakovine, razen tistih, pridobljenih od farmsko gojenih insektov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, vključno z mešanicami in drugimi proizvodi razen hrane za hišne živali z vsebnostjo takih beljakovin / **İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteinini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteinini** / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Sağlık Bilgileri / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Sertifika referans numarası / Certificate reference No.:	II.b.
(1) ali / veya / or [v primeru ribje moke, po metodi predelave 1-2-3-4-5-6-7..... (navedite metodo predelave) kot je opisana v Poglavju III Priloge IV k Uredbi (EU) št. 142/2011;] / [balık unu durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-6-7.....(işleme yöntemini belirtin);] / [in the case of fishmeal the processing method 1-2-3-4-5-6-7..... (indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011;]		
(1) ali / veya / or [v primeru krvi prašičev, po metodi predelave 1-2-3-4-5-7..... (navedite metodo predelave) kot je opisana v Poglavju III Priloge IV k Uredbi (EU) št. 142/2011, v primeru metode 7 pa mora toplotna obdelava pri vsaj 80 °C obsegati snov v njeni celoti;] / [domuz kanı olması durumunda, 142/2011/EU sayılı Yönetmelik'in Ek IV, Bölüm III'ünde belirtilen işleme yöntemi 1-2-3-4-5-7.....(işleme yöntemini belirtin) eğer metot 7 seçilmişse maddeye en az 80 OC ısıll işlem uygulanmıştır. ;] / [in the case porcine blood, the processing method 1-2-3-4-5-7..... (indicate the processing method) as set out in Chapter III of Annex IV to Regulation (EU) No 142/2011, where in case of method 7 a heat treatment of at least 80 OC has been applied throughout its substance;]		
<p>II.2. da je pristojni organ izvedel preiskavo naključnega vzorca tik pred odpošiljanjem in potrdil, da izpolnjuje naslednje standarde (2): / Yetkili idarenin yüklemmeden hemen önce tesadüfî bir numuneyi incelediğini ve aşağıdaki standartlara uygun bulunduğunu (2): / the competent authority examined a random sample immediately prior to dispatch and found it to comply with the following standards (2):</p> <p>Salmonela: odsotnost v 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; / Salmonella: 25 gramda yokluk: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0; / Salmonella: Absence in 25 g: n = 5, c = 0, m = 0, M = 0</p> <p>Enterobakterije: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 v 1 g; / Enterobacteriaceae: 1 gramda: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300; / Enterobacteriaceae: n = 5, c = 2, m = 10, M = 300 in 1 g;</p>		
<p>II.3. da so bili izvedeni vsi previdnostni ukrepi za preprečitev ponovne kontaminacije s patogeni po zaključeni obdelavi proizvoda; / Ürünün işlemden sonra patojenik maddelerle yeniden kontamine olmasını önlemek amacıyla bütün önlemler alınmıştır; / the product has undergone all precautions to avoid recontamination with pathogenic agents after treatment;</p>		
<p>II.4. končni proizvod / Son ürün / the end product:</p>		
(1) bodisi / ya / either [je bil zapakiran v nove ali sterilizirane vreče] / [yeni veya sterilize edilmiş poşetlerde ambalajlanmıştır;] / either [was packed in new or sterilised bags]		
(1) ali / veya / or [se je prevažal v razsutem stanju v kontejnerjih ali drugih prevoznih sredstvih, ki so bili pred uporabo temeljito očiščeni in razkuženi.] / [kullanılmadan önce tam olarak temizlenmiş ve dezenfekte edilmiş konteynirler veya diğer nakil vasıtaları içerisinde dökme olarak nakledilmiştir;] / [was transported in bulk in containers or other means of transport that were thoroughly cleaned and disinfected before use.]		
<p>in so opremljeni z navedbo: 'NI ZA PREHRANO LJUDI'; / Üzerinde "İNSAN TÜKETİMİNE UYGUN DEĞİLDİR" etiketleri taşımaktadır; / which bear labels indicating 'NOT FOR HUMAN CONSUMPTION';</p>		
<p>II.5. končni proizvod se je skladiščil v zaprtem skladiščnem prostoru; / was stored in enclosed storage; / Son ürünün kapalı depoda depolanmıştır. / the end product was stored in enclosed storage;</p>		
(1) II.6. zgoraj opisane predelane živalske beljakovine ali proizvodi vsebujejo ali so pridobljeni iz živalskih stranskih proizvodov prežvekovskega izvora in; / Yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal ürün ya da protein ruminant orjinli hayvansal yan ürün ihtiva etmekte ya da bundan türev almaktadır / the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal-by products of ruminant origin and;		
(1) bodisi / ya / either [izvirajo iz države ali regije, klasificirane kot država ali regija z zanemarljivim tveganjem za BSE v skladu z OIE, v kateri ni bilo nobenega indigenega primera BSE, in]] / [OIE'ye göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke ya da bölgeden orjin almaktadır ve burada yöresel olarak BSE vakası görülmemektedir. / either [originates from a country or region which is classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, and in which there has been no indigenous BSE case, and]]		

Pređelane živalske beljakovine, razen tistih, pridobljenih od farmsko gojenih insektov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, vključno z mešanici in drugimi proizvodi razen hrane za hišne živali z vsebnostjo takih beljakovin / *İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini* / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Sağlık Bilgileri / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Sertifika referans numarası / Certificate reference No.:	II.b.
<p>1) ali / ya da / or</p> <p>[izvirajo iz države ali regije, klasificirane kot država ali regija z zanemarljivim tveganjem za BSE v skladu z OIE, v kateri je bil ugotovljen indigen primer BSE, vendar živalski stranski proizvodi ali pridobljeni proizvodi izvirajo od živali, rojenih po datumu uvedbe prepovedi krmiljenja prežvekovalcev z mesno-kostno moko in ocvirki, pridobljenimi od prežvekovalcev, kakor je opredeljeno v Kodeksu o zdravstvenem varstvu kopenskih živali – OIE, in se prepoved učinkovito izvaja v zadevni državi ali regiji, in] / [OIE'ye göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke ya da bölgeden orjin almaktadır ve burada yöresel olarak BSE vakası görülmemektedir ve hayvansal yan ürün veya türev ürünleri OIE Karasal Hayvan Sağlığı kodunda belirtildiği üzere Ruminantlardan elde edilen et kemik unu ve donyağı tortusu ile ülke veya bölgede sıkı bir şekilde uygulanan ruminant besleme yasağından sonra doğan hayvanlardan elde edilmiştir.] / [originates from a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE in which there has been an indigenous BSE case, and the animal by-product or derived product were derived from animals born after the date from which the ban on the feeding of ruminants with meat-and-bone meal and greaves derived from ruminants, as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code, has been effectively enforced in that country or region, and]</p> <p>(1) bodisi / ya / either</p> <p>1) ali / ya da / or</p> <p>(1) bodisi / ya / either</p> <p>1) ali / ya da / or</p>	<p>[so pridobljene od drugih prežvekovalcev, razen goveda, ovac ali koz.] / [sığır veya keçi cinsi hayvanların dışındaki ruminantlardan elde edilmiştir.] / [is derived from other ruminants than bovine ovine or caprine animals.]</p> <p>[so pridobljene od goveda, ovac ali koz, vendar ne vsebujejo in niso pridobljene iz: / [sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilir ve aşağıdakileri içermez ve bunlardan elde edilmemiştir.] / [is derived from bovine, ovine or caprine animals and does not contain and is not derived from:</p> <p>[snovi, ki izvirajo od goveda, ovac ali koz, razen snovi, pridobljenih od živali, ki so se rodile, neprekinjeno gojile in so bile zaklane v državi ali regiji, klasificirani kot državi ali regiji z zanemarljivim tveganjem za BSE v skladu z OIE.]] / [Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülke veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen hayvanlardan üretilenler dışındaki sığır, koyun veya keçi materyallerinden elde edilmiştir.] / [bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.]]</p> <p>[(a) snovi s specifičnim tveganjem, kot so opredeljene v točki 1 Priloge V k Uredbi (ES) št. 999/2001 Evropskega parlamenta in Sveta; / [(a) Avrupa Konseyi ve Parlamentosu'nun 999/2001 (EC) sayılı Yönetmeliği'nin Ek V' in 1. maddesinde tanımlanan spesifik risk materyali; / [(a) specified risk material as defined in point 1 of Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council;</p> <p>(b) mehanično izkoščene mesa, pridobljenega s kosti goveda, ovac ali koz, razen od tistih živali, ki so bile rojene, so se neprekinjeno gojile, in so bile zaklane v državi ali regiji, klasificirani kot državi ali regiji z zanemarljivim tveganjem za BSE v skladu z OIE, in v katerih ni bilo nobenega indigenega primera BSE, / Yöresel olarak BSE vakası bulunmayan, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsünde sınıflandırılmış bir ülkede veya bölgede sürekli olarak yetiştirilen ve kesilen sığır, koyun, keçi cinsi hayvanlar dışındaki hayvanların kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış olan etleri / mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals, except from those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE, in which there has been no indigenous BSE case,</p> <p>(c) živalskih stranskih proizvodov ali pridobljenih proizvodov, ki izvirajo od goveda, ovac ali koz, ki so bile pokončane po omamljanju z laceracijo centralnega živčnega tkiva s pomočjo podolgovatega paličastega instrumenta, ki prodre v kranialno votlino, ali s pomočjo plina, vbrizganega v kranialno votlino, razen tistih živali, ki so bile rojene, so se neprekinjeno gojile, in so bile zaklane v državi ali regiji, klasificirani kot državi ali regiji z zanemarljivim tveganjem za BSE v skladu z OIE. / Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatı (OIE) standartlarına göre ihmal edilebilir BSE risk statüsündeki ülke veya bölgede doğmuş, sürekli yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlar dışında kafatası boşluğuna sokulmuş uzun çubuk şeklinde bir alet vasıtasıyla merkezi sinir sistemi dokularının harap edilmesi yoluyla veya kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında öldürülen sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanlardan elde edilen hayvansal yan ürün ve türev ürünleri / animal by-product or derived product obtained from bovine, ovine or caprine animals which have been killed, after stunning, by laceration of the central nervous tissue by means of an elongated rod-shaped instrument introduced into the cranial cavity, or by means of gas injected into the cranial cavity, except for those animals that were born, continuously reared and slaughtered in a country or region classified as posing a negligible BSE risk in accordance with OIE.]]</p>	

Pređelane živalske beljakovine, razen tistih, pridobljenih od farmsko gojenih insektov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, vključno z mešanici in drugimi proizvodi razen hrane za hišne živali z vsebnostjo takih beljakovin / *İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini* / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Sağlık Bilgileri / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Sertifika referans numarası / Certificate reference No.:	II.b.
<p>II.7. zgoraj opisane predelane živalske beljakovine ali proizvodi: / yukarıda tanımlanan işlenmiş hayvansal protein veya ürün / the processed animal protein or product described above:</p> <p>(1) bodisi / ya / either [ne vsebujejo mleka ali mlečnih izdelkov, pridobljenih od ovac ali koz, ali niso namenjeni za krmo za farmsko gojene živali, razen za kožuharje.] / [koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermemektedir veya kürk hayvanı dışındaki çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlanmamaktadır.] / [does not contain milk or milk products of ovine or caprine animal origin or is not intended for feed for farmed animals, other than fur animals.]</p> <p>(1) ali / ya da / or [vsebujejo mleko ali mlečne izdelke, pridobljene od ovac ali koz, in so namenjeni za krmo za farmsko gojene živali, razen prežvekovalcev, in mleko ali mlečni izdelki: / [koyun veya keçi cinsi hayvanların süt veya süt ürünlerini içermektedir ve kürk hayvanı dışındaki çiftlik hayvanlarının beslenmesi amaçlanmaktadır ve süt ve süt ürünleri:] / [contains milk or milk products of ovine or caprine animal origin and is intended for feed for farmed animals, other than fur animals, and the milk or milk products:</p> <p>(a) so pridobljeni od ovac in koz, ki so se od rojstva neprekinjeno gojile v državi, v kateri so izpolnjeni naslednji pogoji: / koyun ve keçi cinsi hayvanlar doğumundan itibaren sürekli olarak tutulduğu aşağıdaki gereklilikleri karşılayan ülkede türetilmişlerdir. / are derived from ovine and caprine animals which have been kept continuously since birth in a country where the following conditions are fulfilled:</p> <p>(i) klasični praskavec je obvezno prijavljiva bolezen; / Klasik scrapie ihbarı zorunlu bir hastalıktır; / classical scrapie is compulsorily notifiable;</p> <p>(ii) uveden je sistem uradnega nadzora in spremljanja klasičnega praskavca; / Klasik scrapie için bilinçlendirme, surveylans ve izleme sistemi mevcuttur; / an awareness, surveillance and monitoring system is in place for classical scrapie;</p> <p>(iii) v primeru suma na TSE ali potrditve klasičnega praskavca se uvedejo uradne omejitve za gospodarstva z ovcami in kozami; / Klasik scrapie'nin onaylanması veya şüpheli bir TSE vakası olması durumunda koyun veya keçi cinsi hayvanların bulunduğu işletmelere resmi kısıtlama uygulanmaktadır; / official restrictions apply to holdings of ovine or caprine animals in the case of a suspicion of TSE or the confirmation of classical scrapie;</p> <p>(iv) ovce in koze, okužene s klasičnim praskavcem, se pokončajo in uničijo; / Klasik scapi hasatlığına yakalanmış koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir; / ovine and caprine animals affected with classical scrapie are killed and destroyed;</p> <p>(v) krmljenje ovac in koz z mesno-kostno moko ali ocvirki, kot so opredeljeni v Kodeksu o zdravstvenem varstvu kopenskih živali – OIE (Svetovne organizacije za zdravje živali - World Organisation for Animal Health - OIE), pridobljenimi od prežvekovalcev, je prepovedano, uveljavitev prepovedi in nadzor upoštevanja prepovedi pa se učinkovito izvaja po celotni državi vsaj v obdobju zadnjih sedmih let; / Dünya Hayvan Sağlığı Örgütü (OIE)'nin karasal Hayvan Sağlığı kodunda belirtildiği gibi koyun ve keçi cinsi hayvanların et kemik unu veya don yağı tortusu ile beslenmesi yasaktır ve bu yasak tüm ülkede en az yedi yıllık periyotta sıkı bir şekilde uygulanmaktadır; / the feeding to ovine and caprine animals of meat-and-bone meal or greaves, as defined in the Terrestrial Animal Health Code of the World Organisation for Animal Health (OIE), of ruminant origin has been banned and effectively enforced in the whole country for a period of at least the preceding seven years;</p> <p>(b) izvirajo z gospodarstev, na katerih niso uveljavljene nobene uradne omejitve zaradi suma na TSE; / TSE şüphesiyle resmi bir kısıtlamaya maruz kalmamış işletmelerden orjin almaktadır. / originate from holdings where no official restrictions are imposed due to a suspicion of TSE;</p> <p>(c) izvirajo z gospodarstev, na katerih ni bil diagnosticiran noben primer klasičnega praskavca vsaj v obdobju zadnjih sedmih let ali, po potrditvi primera klasičnega praskavca: / Klasik scrapie hastalığının en az son yedi yıllık periyotta teşhis edilmediği işletmelerden orjin almıştır, veya scrapie hastalığı vakasının teyit edilmesi durumunda aşağıdaki şartları karşılamaktadır; / originate from holdings where no case of classical scrapie has been diagnosed during a period of at least the preceding seven years or, following the confirmation of case of classical scrapie:</p>		

Pređelane živalske beljakovine, razen tistih, pridobljenih od farmsko gojenih insektov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, vključno z mešanici in drugimi proizvodi razen hrane za hišne živali z vsebnostjo takih beljakovin / **İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini** / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Sağlık Bilgileri / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Sertifika referans numarası / Certificate reference No.:	II.b.
(1) bodisi / ya / either	[so bile pokončane in uničene ali zaklane vse ovce in koze na gospodarstvu, razen vzrejnih samcev ovnov genotipa ARR/ARR, ter vzrejnih samic ovac, ki imajo vsaj eno alelo ARR in alelo VRQ, in drugih ovac, ki imajo vsaj eno alelo ARR;] / [ARR / ARR genotipinin damızlık koçları hariç işletmedeki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve imha edilmiş veya kesilmiş, en az bir ARR ve VRQ alel ve diğer koyun cinsi hayvanların en az bir ARR alel taşıyan damızlık koyunları;] / [all ovine and caprine animals on the holding have been killed and destroyed or slaughtered, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype, breeding ewes carrying at least one ARR allele and VRQ allele and other ovine animals carrying at least one ARR allele;]	
(1) ali / ya da / or	[so bile pokončane in uničene vse živali, pri katerih je bil potrjen klasični praskavec, na gospodarstvu pa se v obdobju vsaj dveh let od datuma potrditve zadnjega primera klasičnega praskavca izvaja poostreno spremljanje za TSE, vključno s preskušanjem z negativnimi rezultati na prisotnost TSE v skladu z laboratorijskimi metodami, opisanimi v točki 3.2 Poglavja C Priloge X k Uredbi (ES) št. 999/2001, vseh naslednjih živali, starejših od 18 mesecev, razen ovac z genotipom ARR/ARR: / [işletmedeki tüm koyun ve keçi cinsi hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir ve işletme son klasik scrapie vakasının teyit edildiği tarihten itibaren 999/2001 sayılı yönetmeliğin Ek X bölüm C, madde 3.2'de belirtildiği üzere laboratuvar metotları ile negatif sonuçlu TSE testleri ile yoğunlaştırılmış izleme programına tabi tutulmuştur, koyun cinsi hayvanlar dışındaki ARR / ARR genotipinde 18 aydan büyük olan aşağıdaki hayvanların tümü:] / [all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and the holding has been subjected for a period of at least two years since the date of confirmation of the last classical scrapie case to intensified TSE monitoring, including testing with negative results for the presence of TSE in accordance with the laboratory methods set out in point 3.2 of Chapter C of Annex X to Regulation (EC) No 999/2001, of all of the following animals which are over the age of 18 months, except ovine animals of the ARR/ARR genotype: <ul style="list-style-type: none"> - živali, ki so bile zaklane za prehrano ljudi; in / İnsan tüketimi için kesilen hayvanlar; ve / animals which have been slaughtered for human consumption; and - živali, ki so poginile ali bile pokončane na gospodarstvu, vendar niso bile pokončane v okviru kampanje za izkoreninjenje bolezni. / İşletmelerde ölen veya öldürülen fakat hastalık eradikasyon programı kapsamında öldürülmeyen hayvanlardır. / animals which have died or been killed on the holding but which were not killed in the framework of a disease eradication campaign.] 	
II.8.	zgoraj opisane živalske beljakovine ali proizvodi vsebujejo ali so pridobljeni iz živalskih stranskih proizvodov neprežvekovskega izvora, in v skladu z izjavo Pošiljatelja, omenjenega v Rubriki I.1, / Yukarıda açıklanan işlenmiş hayvansal protein ya da ürün ruminant orijinli olmayan hayvansal yan ürün ihtiva etmektedir ya da bundan türetilmektedir ve kutu I.1'de açıklandığı üzere gönderenin beyanına göre, / the processed animal protein or product described above contains or is derived from animal by-products of non-ruminant origin and is, according to the statement of the Consignor referred to in Box I.1,	
(1) bodisi / ya / either	[niso namenjeni za proizvodnjo krme za farmsko gojene živali, razen kožuharjev.] / [kürk hayvanları dışındaki çiftlik hayvanlarına yem üretimine yönelik değildir.] / [not intended for the production of feed for farmed animals, other than fur animals.]	
(1) ali / ya da / or	[so namenjeni za proizvodnjo krme za neprežvekovske farmsko gojene živali, razen kožuharjev, Pošiljatelj pa se zavezuje, da bo na vstopno Mejno kontrolno točko (MKT) poslal rezultate analiz, izvedenih v skladu z metodami, opisanimi v Prilogi VI k Uredbi Komisije (ES) št. 152/2009.] / [kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarının yem üretimi içindir ve gönderici, 152/2009 sayılı Komisyon Yönetmeliğinin Ek VI'sında belirtilen yöntemlere uygun olarak yapılan analizlerin sonuçları ile sınır kontrol noktasında temin edileceğini taahhüt etmektedir.] / [intended for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, and the Consignor has undertaken to ensure that the Border Inspection Post of entry will be provided with the results of the analyses carried out in accordance with the methods set out in Annex VI to Commission Regulation (EC) No 152/2009.]	

Predelane živalske beljakovine, razen tistih, pridobljenih od farmsko gojenih insektov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, vključno z mešanici in drugimi proizvodi razen hrane za hišne živali z vsebnostjo takih beljakovin / *İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini* / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Sağlık Bilgileri / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Sertifika referans numarası / Certificate reference No.:	II.b.
<p>Opombe / Notlar / Notes</p> <p>Del I. / Bölüm I / Part I:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Rubrika 1.15: Navedite številko registracije (železniških vagonov ali kontejnerjev ali tovornjakov), številko leta (letala) ali ime (ladje); informacije je treba navesti za primer raztovarjanja ali pretovarjanja. / Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynır ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir. / Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading. - Rubrika 1.19: Navedite ustrezno HS kodo: 05.05; 05;06; 05.07; 05;11; 23.01; ali 23.09 / Kutu referansı I.19: Uygun olan GTIP kodunu seçiniz. 05.05; 05;06; 05.07; 05;11; 23.01; or 23.09. / Box reference 1.19: use the appropriate HS code: 05.05; 05;06; 05.07; 05;11; 23.01; or 23.09 - Rubrika I.25: Tehnična uporaba: kakršna koli uporaba, razen krmljenja farmsko gojenih živali, z izjemo kožuharjev, ter proizvodnja ali izdelava hrane za hišne živali. / Kutu referansı I.25: teknik kullanım: Çiftlik hayvanlarının, kürk hayvanlarının dışındaki hayvanların beslenmesi ve pet hayvan yemlerinin üretimi ya da imalatı için kullanılması. / Box reference I.25: technical use: any use other than feeding of farmed animals, other than fur animals, and the production or manufacturing of pet food. - Rubrika I.28: Živalska vrsta: Izberite med naslednjimi: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia razen Ruminantia ali Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Nevretenčarji razen Mollusca in Crustacea. V primeru farmsko gojenih rib, navedite znanstveno ime rib. / Kutu referansı I.28: Türler: Uygun olanı seçiniz: Kanatlılar, geviş getirenler, domuzgiller, geviş getirenler veya domuzgiller dışındaki memeliler, pesca, yumuşakça, kabuklular, kabuklu ve yumuşakçalar dışındaki omurgasızlar. Çiftlik balığı olması durumunda balığın bilimsel ismini açıklayınız. / Box reference I.28: Species: select from the following: Aves, Ruminantia, Suidae, Mammalia other than Ruminantia or Suidae, Pesca, Mollusca, Crustacea, Invertebrates other than Mollusca and Crustacea. In the case of farmed fish, specify the scientific name of the fish. <p>Del II. / Bölüm II / PART II:</p> <p>(1) Neustrezno črtajte. / Uygun şekilde silin. / Delete as appropriate.</p> <p>(2) pri čemer je: / nerede: / Where:</p> <p>n = število analiziranih vzorcev / n = test edilen numune sayısı / n = number of samples to be tested;</p> <p>m = mejna vrednost števila bakterij; rezultat je ustrezen, če število bakterij ne presega vrednosti m; / m = bakteri sayısı için eşik değeri; eğer tüm numunelerdeki bakteri sayısı bu değeri (m)'i aşmazsa sonuç olumlu değerlendirilir; / m = threshold value for the number of bacteria: the result is considered satisfactory if the number of bacteria in all samples does not exceed m;</p> <p>M = najvišja dopustna vrednost števila bakterij; rezultat je neustrezen, če je število bakterij v enem ali več vzorcih enako vrednosti M ali več; in / M = bakteri sayısı için maksimum değer; bir veya daha fazla numunedeki bakteri sayısı M veya daha fazla miktarda ise sonuç olumsuz olarak değerlendirilir ve / M = maximum value for the number of bacteria: the result is considered unsatisfactory if the number of bacteria in one or more samples is M or more: and</p> <p>C = število vzorcev, pri katerih je število bakterij lahko med vrednostma m in M, vzorec pa še vedno velja za ustreznega, če je število bakterij v drugih vzorcih m ali manj. / C = bakteri sayısının "m" ile "M" arasında olabileceği numune sayısı, diğer numunelerdeki bakteri sayımı "m" veya bunun altında ise sonuç yine kabul edilebilir değerlendirilir. / C = number of samples the bacterial count of which may be between m and M, the sample still being considered acceptable if the bacterial count of the other samples is m or less.</p>		

Predelane živalske beljakovine, razen tistih, pridobljenih od farmsko gojenih insektov, ki niso namenjeni prehrani ljudi, vključno z mešanici in drugimi proizvodi razen hrane za hišne živali z vsebnostjo takih beljakovin / *İnsan Tüketimi Amaçlı Olmayan, Çiftlik Böceklerinden Elde Edilenler Hariç İşlenmiş Hayvan Proteini İçeren Pet Hayvanı Yemi Hariç Karışım ve Ürünler De Dahil İşlenmiş Hayvan Proteini* / Processed animal protein, other than those derived from farmed insects, not intended for human consumption including mixture and products other than petfood containing such protein

II. Podatki o zdravstvenem stanju / Sağlık Bilgileri / Health information	II.a. Referenčna številka spričevala / Sertifika referans numarası / Certificate reference No.:	II.b.
<p>(3) Če so v tem spričevalu opisane predelane živalske beljakovine ali proizvodi namenjeni za uporabo v proizvodnji krme za neprežvekovalske farmsko gojene živali, razen kožuharjev, mora oseba, odgovorna za tovar v Turčiji, zagotoviti, da se izvedejo analize pošiljke v skladu z metodami, opisanimi v Prilogi VI k Uredbi (ES) št. 152/2009, da se preveri in potrdi odsotnost nedovoljenih sestavin živalskega izvora. Informacije o rezultatih analiz morajo biti priložene k temu zdravstvenemu spričevalu ob predložitvi pošiljke za pregled na Mejni kontrolni točki (MKT) Turčije. / (3) Türkiye'deki yükten sorumlu olan kişi, bu sağlık sertifikasında açıklanan işlenmiş hayvansal protein veya ürünün kürk hayvanları dışındaki ruminant olmayan çiftlik hayvanlarında yem üretimi için kullanılmasının amaçlanmasını garanti etmelidir, sevkiyatta hayvansal kaynaklı izinsiz bileşenlerin bulunmadığını doğrulamak için 152/2009 sayılı AB mevzuatının Ek VI'sında belirtilen yöntemlere uygun olarak analiz edilmelidir. Bu tür bir analizin sonucuyla ilgili bilgiler Türkiye'deki bir sınır kontrol noktasında sevkiyatta sunulmak üzere bu sağlık sertifikasına eklenmelidir. / (3) The Person responsible for the load in TR must ensure that, if the processed animal protein or product described in this health certificate is intended to be used for the production of feed for non-ruminant farmed animals, other than fur animals, the consignment must be analysed, in accordance with the methods set out Annex VI to Regulation (EC) No 152/2009, in order to verify the absence of unauthorised constituents of animal origin. The information on the result of such analysis must be attached to this health certificate when presenting the consignment at an TR border inspection post.</p> <p>- Podpis in žig morata biti v drugi barvi kot tisk. / İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir. / The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing.</p> <p>- Opozorilo za osebo, odgovorno za pošiljko v Turčiji (TR): to spričevalo se izdaja samo za veterinarske namene in mora spremljati pošiljko do prispetja na Mejno kontrolno točko (MKT) Turčije. / Türkiye'de ki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir. / Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post.</p>		
Uradni veterinar: / Resmi veteriner hekim: / Official veterinarian:	Kvalifikacija in naziv: / Yetkisi ve Sıfatı: / Qualification and title:	
Ime in priimek (s tiskanimi črkami): / İsim (Büyük harflerle): / Name (in capital letters):	Podpis / İmza / Signature	
Datum / Tarih / Date		
Uradni žig / Mühür / Stamp		